

疑问代词“什么”和“哪里”的否定意义对比研究

赵赫宏

湖南大学外国语学院, 湖南 长沙

收稿日期: 2024年1月22日; 录用日期: 2024年2月28日; 发布日期: 2024年3月7日

摘要

除表疑问、指代外, 汉语中疑问代词也包含非疑问意义, 如指称、否定、惊异等。基于前人研究基础, 本文从形式语言学的角度出发, 通过分别描写现代汉语疑问代词“什么”和“哪里”的否定用法的句法语义特征, 来对比二者表达否定意义时的区别, 以期对汉语疑问代词否定意义的探究及对“什么”和“哪里”的对比研究有所贡献。研究发现: 句法位置层面, 表否定意义时, “什么”的位置更灵活、否定对象更丰富, 而“哪里”的句法位置更高; 语义特征层面, “什么”在某些语境中有谴责、劝慰等“哪里”不具备的语义和感情色彩, 且二者的否定意义随疑问本义的不同而略有差异; 此外, 单独使用以表否定意义时, “哪里”的形式比“什么”更丰富。

关键词

什么, 哪里, 否定, 疑问代词

A Comparative Study of Negative Meanings of Interrogative Pronouns *Shenme* and *Nali*

Hehong Zhao

School of Foreign Languages, Hunan University, Changsha Hunan

Received: Jan. 22nd, 2024; accepted: Feb. 28th, 2024; published: Mar. 7th, 2024

Abstract

In addition to interrogatory and reference, interrogative pronouns in Mandarin Chinese also contain non-interrogative meanings, such as referring, denying, and astonishing. Based on previous studies, this paper, from the perspective of formal linguistics, compares the differences in the

negative meanings of interrogative pronouns *shenme* and *nail* in modern Chinese by describing the syntactic and semantic features of the negative uses of the two pronouns, in order to investigate the negative meanings of interrogative pronouns in modern Chinese and to contribute to the comparative studies focusing on the negative meaning between *shenme* and *nali* in Chinese. The study finds that, from the perspective of syntax, when expressing negative meaning, the syntactic position of *shenme* is more flexible and the object of its denial is more abundant than those of *nali*, while the syntactic position of *nail* is higher than that of *shenme*. From the perspective of semantic properties, *shenme* in certain contexts bares the semantic and emotional meaning that *nail* does not have, such as condemnation and consolation. Furthermore, the negative meanings of *shenme* and *nali* differ slightly according to the original interrogative meaning of the two words. Finally, when appearing alone to denote negative meaning, the form of *nali* is more flexible and richer than that of *shenme*.

Keywords

Shenme, Nali, Negation, Interrogative Pronoun

Copyright © 2024 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

现代汉语疑问代词主要有“什么”、“哪里”、“怎么”、“谁”、“多少”等。关于汉语疑问代词的研究从上世纪来就成为学界的研究热点。基础研究集中于疑问代词基础的疑问、指代用法；研究的拓展阶段，对疑问代词的分析重点转移到其非疑问意义的特征、用法及来源。早在1954年，王力就指出，现代汉语疑问代词除了疑问和反诘外，还有其他扩充用途[1]。吕叔湘(1980) [2]较早指出了疑问代词的否定意义。黄正德(1982) [3]指出成分统领引发了疑问代词的非疑问用法。不同学者对疑问代词非疑问用法的分类不尽相同，基本可归为指称、否定、惊异三类。本文主要探讨其否定意义。

一般认为，疑问代词的否定意义来源于其疑问意义逐渐弱化和消失，最终趋向于有表达说话人态度的否定含义。对疑问代词否定意义的分析主要围绕疑问代词否定用法的分类、生成原因、句法条件、过程及与疑问、反问的关系等方面展开(王小穹, 2012) [4]。这类研究基本分为两类，一类是对疑问代词否定意义的综合研究，如郑雷(2010) [5]提出疑问代词的否定用法是渐变的，需要在前提条件、内部制约及外部因素共同作用下产生；张晓涛(2009) [6]分析了疑问范畴和否定范畴的关系，指出反问句是疑问和否定相通的机制；王小穹(2019) [7]探讨了包括疑问代词在内的疑问否定性逆转和无标记否定；刘彬、袁毓林(2020) [8]分析了疑问范畴和感叹范畴的相关性及转化机制；也有学者探讨反问的功能而对疑问代词的否定意义存疑，如刘彬(2021) [9]。另一类是对某个疑问代词否定意义的专词研究，这类研究包括“什么”、“哪里”、“怎么”、“谁”等疑问代词，如邱莉芹等(2000) [10]分析了“哪里”得到否定定义的语法化过程；寿永明(2002) [11]研究了“什么”的否定用法和语义特征；袁毓林、刘彬(2016) [12]通过探讨“什么”的否定用法及成因来揭示其否定意义的语义形成和识解机制。

可以发现，虽然对疑问代词及其非疑问意义的研究不胜枚举，但专门针对否定意义的系统研究相对较少，对不同疑问代词否定意义及用法的差异也鲜少有人提及，仅作为文章中的某一部分出现。基于此，在前人研究的基础上，本文从形式语言学的角度出发，以“什么”和“哪里”为例，通过描写二者的句法语特征及分布来探讨其异同，以期对汉语疑问代词否定意义的探究及对“哪里”和“什么”的专词对

比研究有所贡献。本文语料主要来源于前人研究及作者自省。

2. “什么”否定意义的句法语义特征及分布

“什么”表否定意义时分布相对灵活，根据“什么”出现的语境和分布的位置，表否定的“什么”基本有以下几种分布方式：“什么”+否定对象；否定对象+“什么”；“什么”在否定对象之间；独立使用。

2.1. “什么”+否定对象

当“什么”位于否定对象前时，其话语构式一般为“什么”+NP/VP/引语，且通常和另一个作为语境的小句伴随出现，更凸显否定意义。另外还有“什么”+V/N/A+不+V/N/A的结构。如：

- (1) 什么学校，连教书育人都做不到。
- (2) 什么专家，混口饭吃而已。(寿永明，2002：114) [11]
- (3) 什么叫就这样吧，做事要认真做，不能敷衍。
- (4) 什么不知道，我昨天还听见你和别人说这个事呢。
- (5) ? 什么知道，我昨天还听见你问别人这个事。
- (6) 什么委屈不委屈，能为大家服务你该高兴。
- (7) 什么漂亮不漂亮，能穿不就行了。
- (8) 我还欠着你钱呢！
什么钱不钱的。
- (9) ? 什么漂亮，能穿不就行了。

上例中，句法位置上，“什么”处于否定成分之前，对后面的成分进行否定；语义上，随语境和否定成分语义的不同，各句中说话者的感情色彩也不同。值得注意的是，这种否定并非全然对事实的否定，而更接近于说话人的态度，如例(1)中“什么学校”的意思是：这所学校的教学方式不好，不配是学校，但不表示这不是学校；例(2)的构式与例(1)相似，但本例表示说话人的自谦，口气相对委婉。此外，例(1)、例(2)都是“什么”+NP的结构，此处的NP大多属于专有名词，说话人对名词成分的否定实际上是对其功能、特征的否定，例(1)中说话人认为该校没有应有的教书育人的功能，例(2)中说话人自谦时先要传达自己还算不上有专家的品质特征。

例(4)是“什么”+VP的构式，该结构的例证较少，且大多数情况下“什么”之后还有否定词“不”、“没”等，没有否定词的例(5)相对而言不被接受。例(6)、(7)、(8)则是“什么”+V/N/A+不+V/N/A的结构，属于固定搭配，如例(9)没有使用这种结构，否定对象“漂亮”直接出现在“什么”后就是难以被接受的。

除例(2)的自谦用法外，其他例子中可以看出当否定对象在“什么”后面时，多数情况下句子语义上有贬斥色彩。

2.2. 否定对象+“什么”

当“什么”位于否定对象后时，其话语构式一般为VP/AP+“什么”。如：

- (10) 哭什么，又没欺负你。
- (11) 担心什么，又不是什么大事。
- (12) 她真漂亮！
漂亮什么，比我姐姐差远了。

漂亮什么，比我姐姐差远了。

通过上例可以看出，“什么”在VP后通常表示说话人不满的情绪，有命令、禁止、劝阻、劝慰的

语义(寿永明, 2002) [11], 有些句子含有祈使含义的“不要做某事”, 如例(10)意为“不要哭”、“没什么好哭的”; 而“什么”在形容词之后, 则可以表示说话人的主观判断。

2.3. “什么”在否定对象之间

“什么”可位于要否定对象的动宾之间, 构成 V + “什么” + N; 此外还有 V + “什么” + V、A + “什么” + A、有 + “什么”(值得/可) + V(的)、有 + “什么” + A(的)等固定构式。

- (13) 睡什么觉, 作业都写不完了。
 (14) 唱什么歌, 大半夜的。
 (15) 哭什么哭, 我欺负你了吗?
 (16) 漂亮什么漂亮, 她就是个普通人。
 (17) 有什么(值得/可)哭的, 又没人欺负你。
 (18) *什么(值得/可)哭, 又没人欺负你。
 (19) 有什么漂亮的, 不就是个裙子吗。
 (20) *什么漂亮, 不就是个裙子吗。

从上例中可以看出, V + “什么” + N 构式中, “什么”是对动宾结构否定, 但主要是否定动词, 意为“别做某事”, 有否定建议的语义; V + “什么” + V、A + “什么” + A 的结构与 V + “什么”、A + “什么”类似, 如例(10)与例(15), 但情感上, 前者的谴责意义更浓, 劝慰意义更弱; 有 + “什么”(值得/可) + V(的)、有 + “什么” + A(的)的构式中, “什么”主要否定其后的动词或形容词, 但对前者而言“有”和“的”是该固定搭配中不可缺少的成分, 因此例(18)、(20)不合语法。

2.4. “什么”独立使用

当“什么”单独使用时, 需要“呀”、“啊”等语气词的辅助, 表示否定他人话语。如:

- (21) 她真漂亮!
 什么呀, 她长得很一般。
 (22) 你辛苦了!
 什么呀, 你才是辛苦了, 我做的都是份内事。

上例中, (21)表示对他人话语的不认同, 有明显的否定意义: “她不漂亮”, 而在(22)中, 说话人虽然也对他人的话语进行了反驳, 但此句的语义是在自谦的基础上产生的, 否定语气相对较弱。

3. “哪里”否定意义的句法语义特征分布

句法上, “哪里”做疑问意义时, 通常在一个较高的句法位置上用以询问处所。当表达否定意义时, “哪里”的位置也基本在否定对象以前, 构成“哪里” + NP/VP/AP 等结构。学界普遍认为疑问代词的否定意义源于疑问意义的消失和衍化, 这可能是“哪里”做否定意义讲时位置仍在句首的原因。

3.1. (NP) + “哪里” + VP/AP

表否定意义的“哪里”在动词或形容词短语前, 用以否定后面的成分。如:

- (23) 他自以为天衣无缝, 哪里知道, 他做的坏事早被人看了去。
 (24) 我哪里有艳遇, 光棍一个。
 (25) 他哪里是读书, 分明就是混日子。
 (26) 当时气氛那么僵硬, 我哪里敢说话。
 (27) 我哪里记得这事, 过去这么多年了。

(28) 她真漂亮!

她哪里漂亮啊。

例(23)是典型的“哪里”+VP结构,但由于“哪里知道”的广泛适用性,该搭配已逐渐成为固定搭配,表“不知道”,可以单独使用,类似插入语,用于引导听话人按说话人表达的意图理解话语(李飞,2005) [13]。例(24)中,“有”作为存现动词,使“哪里有”结构带有空间指代的意义,但“哪里”表达否定意义时,结合具体语境,该结构的含义即为该结构中存现的否定,表示“并没有”的语义。例(25)中,“哪里是”的结构可以表达说话人的情感态度,有反诘语气,从而否定了原有认知,否定性因此加强,如本例中客观条件上看,说话人所说的对象是被认为在读书的,但语境中说话人因为其读书不认真,言语间的语气表现为“不是在读书”。例(26)是“哪里”与能愿动词搭配的例子,表示能愿动词之后的行为并未发生,仅仅是假设动作。例(27)是“哪里”和实义动词搭配的实例,“哪里”使得该句的否定意义加强,表示“因为久远所以不可能记住”,因此语义上“哪里记得”比“不记得”更能表现否定原因的合理性。例(23)是“哪里”和形容词搭配的实例,否定该形容词表示的性质状态,表示说话者对他人评价的不赞同。

3.2. “哪里”+(的)+NP+(VP)

表否定意义的“哪里”在名词或名词与谓词前,用以否定单个名词或名词成分后面的谓语。如:

(29) 哪里水土不养人! (邱莉芹等, 2000: 97) [10]

(30) 哪里的父母会放弃自己的孩子。

(31) 哪里的话, 我们都是一家人嘛。

例(29)、(30)中“哪里”看似是表示询问处所的疑问词,仍有空间性,但并不指代某一空间,而是任指所有空间(邱莉芹等,2000) [10],这种任指意义在反诘句中则变为否定意义,否定NP后的谓语。例(31)则已形成固定搭配,表示委婉的否定及交际用语,表示说话人认为他人的话过于见外或不恰当,用这种形式委婉否定,并借此引出否定的缘由。

3.3. “哪里”独立使用

“哪里”还可以位于句首单独使用或叠用,也可以与语气词连用,表示对他人话语的否定:

(32) 不好意思,麻烦你了。

哪里,都是我该做的。

(33) 你画的画真好看!

哪里哪里,画着玩儿而已。

(34) 她真漂亮!

哪里呀,很一般啊。

“哪里”在单独使用时,否定意义根据“曰己”和“言他”的不同而有强弱之分(邱莉芹等,2000) [10]。例(32)、(33)属于前者,表自谦,是交际用语,在他人对自己做出褒奖时以委婉否定这种褒奖以达到谦虚的目的,“哪里”的叠用用法基本属于这种用法;例(34)属于后者,表示不同意他人观点,有说话者的主观意愿和感情色彩。

4. “什么”和“哪里”的句法语义比较

基于上文的描述,可以看出,“什么”和“哪里”表否定意义时其作用基本一致,都在表达否定意义的同时传递出说话人的感情色彩,可以表示委婉语气、谴责、等态度;此外在某些语境中,“什么”和“哪里”并不是否定事实本身,而是从说话人的主观感受出发,否定人或事物不符合事实本有的功能

或特征, 加强说话者的感情色彩, 如例(1)、(2)及例(25)。

但同时, 虽然疑问代词“什么”和“哪里”都可以表示否定意义, 其句法位置分布、蕴含语义、感情色彩等又有所差异。本节将从句法位置和语义特征两方面对二者差异进行比较。

4.1. “什么”和“哪里”否定意义的句法位置差异

根据本文2、3节对“什么”和“哪里”在句中分布的描述, 可以看出在表示否定意义时, “什么”的分布范围更为广泛, 出现的位置也更自由——这意味着“什么”的否定对象也比“哪里”广泛, 因为一般认为词汇的语法化的原因之一是实词句法位置的改变, 句法位置的灵活成为词义虚化的前提。

“什么”可以出现在否定对象之前或之后, 否定对象包含VP、NP、AP、引语等, 前者主要否定动词成分和形容词成分, 后者主要否定名词成分或引语。当否定对象为动宾结构或某些固定搭配时, “什么”也可以处于否定对象之间。而“哪里”基本处于否定对象之前, 且否定名词成分的情况相对较少。

此外, “哪里”可以与“什么”搭配使用表达否定意义, 构成(NP)+哪里+V+什么+NP的结构。如:

- (35) 我哪里有什么艳遇啊。
- (36) 他哪里会教什么书。
- (37) 他哪里能说出什么好话。
- (38) 他表现得那么不自然, 哪里没有说谎。
- (39) 什么不会有艳遇, 一听就是骗人的。

上例证明, 当“哪里”或“什么”与否定词如“不”、“没有”共现时, 会出现双重否定表肯定的情况, 但当“哪里”和“什么”同时出现时, 并不因为二者都表否定意义而形成双重否定。而同时, “哪里”和“什么”单独使用时, 也有相似的语义, 以例(35)为例:

- (40) 我哪里有艳遇啊。
- (41) 我有什么艳遇啊。

可以看出, 虽然都可以表示否定意义, 但哪里出现在动词成分之前, “什么”出现在动词成分之后, 而当“哪里”和“什么”共现时, “哪里”出现在动词成分之前, “什么”出现在动词成分之后、名词成分之前。邱莉芹等指出(2000: 97) [10], 在这种情况下, “什么”的否定意义变弱, 更趋向虚指意义, 用来修饰否定对象的名词成分, 整个句式的否定意义由“哪里”体现, 这就是该构式仍表单重否定的原因。

基于“哪里”和“什么”的句法分布及二者共现时在句子中的位置, 可以推测在表达否定意义时, 深层结构中“哪里”的位置要高于“什么”。

4.2. “什么”和“哪里”否定意义的语义特征差异

虽然“什么”和“哪里”都可以在不同的位置上否定名词、动词、形容词等成分, 其所表达的语义色彩却稍显不同。如:

- (42) a. 怕什么, 又不是什么大事。
- b. *哪里怕, 又不是什么大事。
- (43) a. 我哪里怕了, 兴奋还来不及。
- b. 我怕什么, 兴奋还来不及。

如上例(42a)中, “怕什么”有斥责或安慰的语义, 而“哪里”并没有这种语义, 因此无法替换“什么”, (43b)不合法。而(43a)中, “哪里”有反驳他人想法或行为之一, 但并不是谴责的语义; (43b)则表示在相同语境下“什么”也可以有类似的语义。

(44) 哪里的父母不疼爱自己的小孩啊?

(45) 什么父母! 这样对待自己的孩子! (陈红丽, 2007: 37) [14]

上例中, 两句的语义都是“不该有这样的父母”, 但(44)主要表达“有没有这种现象”, 而(45)主要表达“是不是某一种东西或概念”, 二者的否定对象有所差别(陈红丽, 2007) [14], 本文认为这种差异是由于“什么”和“哪里”的疑问本意造成的, “哪里”主要用于询问处所、现象的存在性, 而“什么”用以询问事物及概念的特征。

此外, 虽然“哪里”和“什么”都可以单独使用表示否定意义, 但“什么”需要语气助词的辅助, 也不存在叠用的方式; 而“哪里”可以不需要任何辅助, 自成否定标记词, 也可以重复使用以表自谦的委婉否定, 还可以与语气助词合用表示否定意义, 其独立使用的方式比“什么”更丰富。

5. 结语

本文从句法语义的角度对“什么”和“哪里”表否定意义时的位置分布进行了描写, 并在此基础上从句法位置和语义特征两方面对二者进行了比较。研究发现, 句法位置上, “什么”的位置比“哪里”更为丰富灵活, 否定对象更丰富, 虚化程度也更高; 句法结构中, “哪里”的句法位置要高于“什么”。语义特征上, “什么”在某些语境下可表示谴责、劝慰等语义, 而同等语境下“哪里”不能表达类似的感情色彩; 在某些语境中, “什么”用以否定某种概念或事物的性质, “哪里”用以否定某种现象的存在, 这种区别与“什么”和“哪里”的疑问本意相关; 此外, 表达否定意义时, “哪里”单独试用的方式比“什么”更丰富。

对于疑问代词的研究近几十年来都属于热门话题, 但大多数是综合研究, 针对疑问代词否定意义之间对比的研究相对较少, 大多数情况这种对比仅在一些期刊中作为文章的一部分被提及。本文选取两个典型的疑问代词“什么”和“哪里”, 对其否定意义进行对比分析, 希望可以抛砖引玉, 对疑问代词的否定意义的对比研究及对“哪里”和“什么”的探究有所启迪。限于作者能力, 本文对“什么”和“哪里”的描写或不够全面, 且对二者的对比仍处于较浅的层面, 没能在深层结构进一步分析不同疑问代词否定意义的区别及来源, 这些问题有待在今后的研究中继续观察、探究。

参考文献

- [1] 王力. 中国语法理论[M]. 北京: 商务印书馆, 1954.
- [2] 吕叔湘. 现代汉语八百词[M]. 北京: 商务印书馆, 1980.
- [3] Huang, J.C.-T. (1982) Logical Relations in Chinese and the Theory of Grammar. Ph.D. Thesis, Massachusetts Institute of Technology, Cambridge.
- [4] 王小穹. 疑问代词语义范畴研究[D]: [博士学位论文]. 武汉: 华中科技大学, 2012.
- [5] 郑雷. 疑问代词否定用法的原因分析[J]. 绍兴文理学院学报, 2010, 30(4): 49-53.
- [6] 张晓涛. 现代汉语疑问范畴和否定范畴的相通性及构式整合[D]: [博士学位论文]. 长春: 吉林大学, 2009.
- [7] 王小穹. 疑问的否定性逆转及其无标记否定[J]. 西南大学学报, 2019, 45(6): 154-163+204.
- [8] 刘彬, 袁毓林. 疑问与感叹的相关性及其转化机制[J]. 世界汉语教学, 2020, 34(1): 44-54.
- [9] 刘彬. 反问句的意义和功能研究: 回顾与展望[J]. 汉语学习, 2021(5): 64-73.
- [10] 邱莉芹, 邓根芹, 顾元华. 浅谈“哪里”的否定用法[J]. 常熟高专学报, 2000(5): 95-99.
- [11] 寿永明. 疑问代词的否定用法[J]. 上海师范大学学报, 2002(2): 113-117.
- [12] 袁毓林, 刘彬. “什么”句否定意义的形成与识解机制[J]. 世界汉教学, 2016, 30(3): 303-317.
- [13] 李飞. 疑问代词“哪里”的否定用法研究[D]: [硕士学位论文]. 长春: 吉林大学, 2015.
- [14] 陈红丽. 疑问代词“哪里”的否定用法[J]. 现代语文, 2007(4): 36-38.